

# 汉语口语速成

基础篇 下册

LUYỆN NÓI  
TIẾNG TRUNG QUỐC CẤP TỐC  
Trình độ sơ cấp  
Tập 2



第三版 Bản thứ ba

主编：马箭飞

编著：李德钧  
成文

越文翻译：

阮氏明红 博士  
胡志明市师范大学 教师

Chủ biên: Mã Tiến Phi

Biên soạn: Lý Đức Quân  
Thành Văn

Bản dịch tiếng Việt:

Tiến sĩ Nguyễn Thị Minh Hồng  
Giảng viên trường Đại học Sư phạm  
Thành phố Hồ Chí Minh

NTV

Công ty TNHH  
Nhân Trí Việt



NHÀ XUẤT BẢN TỔNG HỢP  
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH



# 汉语口语速成

基础篇 下册

## LUYỆN NÓI TIẾNG TRUNG QUỐC CẤP TỐC Trình độ sơ cấp Tập 2

第三版 Bản thứ ba

主编：马箭飞

编著：李德钧

成文

越文翻译：

阮氏明红 博士

胡志明市师范大学 教师

Chủ biên: Mã Tiên Phi

Biên soạn: Lý Đức Quân

Thành Văn

Bản dịch tiếng Việt:

Tiến sĩ Nguyễn Thị Minh Hồng

Giảng viên trường Đại học Sư phạm

Thành phố Hồ Chí Minh

NTV

Công ty TNHH  
Nhân Trí Việt



NHÀ XUẤT BẢN TỔNG HỢP  
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

汉语口语速成 基础篇 下册 (第三版)

Luyện nói tiếng Trung Quốc cấp tốc – Trình độ sơ cấp (Tập 2)

Copyright © 2015, 2019 by Peking University Press.

Nhà xuất bản Đại học Bắc Kinh giữ bản quyền bản tiếng Trung Quốc © 2015, 2019.

Công ty TNHH Nhân Trí Việt giữ bản quyền bản dịch tiếng Việt © 2019.

Ấn bản này được xuất bản tại Việt Nam, theo hợp đồng chuyển nhượng bản quyền giữa Nhà xuất bản Đại học Bắc Kinh và Công ty TNHH Nhân Trí Việt.

Không phần nào trong cuốn sách này được phép sao chép, lưu trữ, đưa vào hệ thống truy cập hoặc tuyến tải bằng bất kỳ hình thức hay phương tiện nào – thiết bị điện tử, ghi âm, sao chụp, thu hình, phát tán qua mạng hoặc bất cứ hình thức nào khác – khi chưa có sự cho phép bằng văn bản của chủ bản quyền.

## 第三版出版说明



《汉语口语速成》包含《入门篇》(上、下册)、《基础篇》(上、下册)、《提高篇》、《中级篇》、《高级篇》，是一套使用广泛的短期汉语口语教材。这套教材 1999—2000 年陆续由北京语言大学出版社出版，2005 年修订再版了《入门篇》(上、下册)、《基础篇》、《提高篇》和《中级篇》。第三版由北京大学出版社出版。

《汉语口语速成》是一套备受欢迎的成熟教材，因此，第三版的修订，主要是修改或更换过时的内容。除此之外，由于《基础篇》篇幅较大，第三版改为上、下册；第二版没有修订《高级篇》，这次一并修订。

欢迎广大师生继续使用这套教材，并积极反馈教学意见，以便我们将来继续打磨这套精品教材。

北京大学出版社  
汉语及语言学编辑部  
2015 年 6 月

# 前言



《汉语口语速成》是为短期来华留学生编写的，以培养学生口语交际技能为主的一套系列课本。全套课本共分7册，分别适应具有“汉语水平等级标准”初、中、高三级五个水平的留学生的短期学习需求。

编写这样一套系列课本主要基于以下几点考虑：

1. 短期来华留学生具有多水平、多等级的特点，仅仅按初、中、高三个程度编写教材不能完全满足学生的学习需求和短期教学的需求，细化教学内容、细分教材等级，并且使教材形成纵向系列和横向阶段的有机结合，才能使教材具有更强的适应性和针对性。

2. 短期教学的短期特点和时间上高度集中的特点，要求我们在教学上要有所侧重，在内容上要有所取舍，不必面面俱到，所以短期教学的重点并不是语言知识的系统把握和全面了解，而是要注重听说交际技能的训练。这套课本就是围绕这一目的进行编写的。

3. 短期教学要充分考虑到教学的实用性和时效性，要优选与学生日常生活、学习、交际等方面的活动有直接联系的话题、功能和语言要素进行教学，并且要尽量使学生在每一个单位教学时间里都能及时地看到自己的学习效果。因此，我们试图吸收任务教学法的一些经验，力求每一课内容都能让学生掌握并应用一项或几项交际项目，学会交际中所应使用的基本话语和规则，从而顺利地完成交际活动。

4. 教材应当把教师在教学中的一些好经验、好方法充分体现出来。在提供一系列学习和操练内容的同时，还应当在教学思路、教学技巧上给使用者以启示。参与这套教材编写的人员都是有多年教学经验，并且在教学上有所创新的青年教师，他们中有多人都曾获得过校内外的多个教学奖项。我们希望这套教材能够反映他们在课堂教学上的一些想法，与同行进行交流。

5. 编写本套教材时，我们力求在语料选取、练习形式等方面有所突破。尽量选取并加工真实语料，增加交际性练习内容，使用图片、实物图示等手段丰富教材信息，增加交际实感，体现真实、生动、活泼的特点。

《汉语口语速成》系列课本包括《入门篇》(上、下册)、《基础篇》(上、下册)、《提高篇》、《中级篇》、《高级篇》7本。

### 1 入门篇(上、下册)

适合零起点和初学者学习。两册共30课,1—5课为语音部分,自成系统,供使用者选用。6—30课为主课文,涉及词汇语法大纲中最常用的词汇、句型和日常生活、学习等交际活动中最基本的交际项目。

### 2 基础篇(上、下册)

适合具有初步听说能力,掌握汉语简单句型和800个左右词汇的学习者学习。两册共24课,涉及大纲中以乙级词汇为主的常用词、汉语特殊句式、复句以及日常生活、学习、社交等交际活动的简单交际项目。

### 3 提高篇

适合具有基本的听说能力,掌握汉语一般句式和主要复句、特殊句式及1500个词汇的学习者学习。共24课(含4课复习),涉及以重点词汇为主的乙级和丙级语法内容和词汇;涉及生活、学习、社交、工作等交际活动的一般性交际项目。

### 4 中级篇

适合具有一般的听说能力,掌握2500个以上汉语词汇以及一般性汉语语法内容的学习者学习。共14课,涉及以口语特殊格式、具有篇章功能的特殊词汇为主的丙级与丁级语法和词汇以及基本的汉语语篇框架;涉及生活、学习、工作、社会文化等方面较复杂的交际项目。

### 5 高级篇

适合具有较好的听说能力,掌握3500个以上汉语词汇,在语言表达的流利程度、得体性、复杂程度等方面具有初步水平的学习者学习。共20课,涉及大纲中丁级语法项目和社会文化、专业工作等内容的复杂交际项目,注重训练学习者综合表达自己的态度见解和分析评判事情的能力。

《汉语口语速成》系列课本适合以6周及6周以下为教学周期的各等级短期班的教学使用,同时也可以作为一般进修教学的口语技能课教材和自学教材使用。

编者

1999年5月

# 简称表



## Bảng các từ viết tắt

|      |                 |    |                 |
|------|-----------------|----|-----------------|
| 名词   | míngcí          | 名  | danh từ         |
| 动词   | dòngcí          | 动  | động từ         |
| 助动词  | zhùdòngcí       | 助动 | trợ động từ     |
| 形容词  | xíngróngcí      | 形  | tính từ         |
| 代词   | dàicí           | 代  | đại từ          |
| 数词   | shùcí           | 数  | từ chỉ số đếm   |
| 量词   | liàngcí         | 量  | lượng từ        |
| 数量词  | shùliàngcí      | 数量 | từ chỉ số lượng |
| 副词   | fùcí            | 副  | phó từ          |
| 连词   | liáncí          | 连  | liên từ         |
| 介词   | jiècí           | 介  | giới từ         |
| 助词   | zhùcí           | 助  | trợ từ          |
| 叹词   | tàncí           | 叹  | từ cảm thán     |
| 专有名词 | zhuānyǒu míngcí | 专名 | danh từ riêng   |

# 目 录



## Mục lục

### 第13课 旅行归来

11

#### 注释

chú thǐch

- 1 从头到尾别提多开心了。
- 2 你们都游览了什么地方？
- 3 我听说云冈石窟是中国三大石窟之一。
- 4 要说印象最深，还是悬空寺。
- 5 以后无论什么时候，我都忘不了悬空寺。
- 6 可谁知更麻烦了。
- 7 谁也不想旅行回来时一肚子不高兴。

### 第14课 体育健身

22

#### 注释

chú thǐch

- 1 那你肯定没我游得快。
- 2 我在国内时，一周要游十个小时。
- 3 游的时间多并不能说明游得快。
- 4 要真是这样的话，你比我游得快多了。
- 5 那倒不是。
- 6 随着生活水平的提高，人们越来越关心自己的健康了。

### 第15课 各有所爱

32

#### 注释

chú thǐch

- 1 谁说的？
- 2 虽说我没怎么看过……
- 3 虽说我没怎么看过，可我现在就能告诉你这个故事的结局。
- 4 浪漫不浪漫我不知道，反正挺慢的。
- 5 就是三天不看也知道是怎么回事。
- 6 可虽说如此，电影却越来越难满足人们的口味。
- 7 而有些轻松随便的电影却很受欢迎。

## 第16课 理想的职业

44

**注释**  
Chú thích

- 1 难道你还不满意?
- 2 看样子你还是个大学生吧?
- 3 收入是最关键的, 不然的话, 再舒服的工作也不好。
- 4 再舒服的工作也不好。
- 5 当然还有自然环境
- 6 可见, 在老百姓心里, “知识”很重要。

## 第17课 业余爱好

55

**注释**  
Chú thích

- 1 爱看谈不上, 闲着没事的时候也看看。
- 2 从那时起, 我就开始集邮了。
- 3 除此以外, 集邮还能让人增长知识。
- 4 由于现代社会的节奏很快, 人们生活和工作的压力很大。
- 5 于是就有了各种各样的“迷”。
- 6 他跟别人聊天儿的时候, 除了篮球还是篮球。

## 第18课 中国家庭

64

**注释**  
Chú thích

- 1 你跟你叔叔长得太像了, 几乎完全一样。
- 2 我根本认不出来。
- 3 我根本认不出来。
- 4 假如所有的丈夫都能听妻子的, 那家家都会幸福快乐。
- 5 ……否则就会有麻烦
- 6 然而这只是一方面。
- 7 然而这只是一方面, 另一方面……

## 第19课 看望病人

76

## 注释

chú thích

- 1 真是倒霉透了!
- 2 楼道里的灯坏了,结果爬楼梯时摔了一跤。
- 3 你好好养伤,可别着急。
- 4 你每天除了吃药就是休息,不寂寞吗?
- 5 是药就吃
- 6 知道自己生病了,甚至知道病很严重……
- 7 不是去医院找大夫,而是自己去药店买药。

## 第20课 生活习惯

88

## 注释

chú thích

- 1 都十点半了,还在睡懒觉呢?
- 2 对我来说,现在睡觉可比看电影重要得多。
- 3 一到时间,非睡不可。
- 4 一点以前能睡就算早的了。
- 5 恐怕我躺下的时候,你已经在散步了。
- 6 就只好在办公室里随便休息一会儿。

## 第21课 看比赛

99

## 注释

chú thích

- 1 除非有人退票。
- 2 到时候要是等不着票,再想回去看电视也来不及了。
- 3 那倒也是。
- 4 要是白等半天,还不如回去看电视呢。
- 5 与其看这样的比赛,还不如在家看看书、聊聊天儿呢。
- 6 以后再也不看这两个队的比赛了。
- 7 可你偏不信。

## 第22课 春夏秋冬

110

## 注释

Chú thích

- 1 再不下雨就受不了了。
- 2 武汉、长沙才是最热的。
- 3 南方都比较热，其中长江边的上海、南京、武汉、重庆被人们叫做“四大火炉”。
- 4 一来那儿有不少名胜古迹，二来那儿也不太热。
- 5 可惜秋天太短，冬天很快就来了。
- 6 有时一两个星期都不得不打着伞出门儿，人的心情也会受影响。
- 7 至于冬天和夏天，有人说在北京过好，有人说在上海过好。

## 第23课 友好交往

113

## 注释

Chú thích

- 1 时间由你定。
- 2 我们的几个主力不是回家了，就是生病了。
- 3 我们平常难得能找到西班牙留学生练习口语。
- 4 我中学时学的就是英语，何况现在英语几乎已经成了世界通用语了。
- 5 安娜尽管只学过八个月汉语，但都是在中国学的。
- 6 周围的同学没有不羡慕他们的。

## 第24课 你考得怎么样？

115

## 注释

Chú thích

- 1 简直不敢想，结果会是这个样子！
- 2 到底怎么回事？
- 3 我不但不用补考，反而成了全班第一。
- 4 人家要准备考试，你应该理解人家；反过来，你要睡觉，他们也应该理解。
- 5 据说音乐学院挺难考的。
- 6 谁也不能影响别人的正常生活，哪怕是为了考大学。

## 词汇表 Bảng từ vựng

146